

spraWIEN Book of Abstracts

Universität Wien

15.06.2024

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	5
Rina Asani & Gerard Spaans <i>The history of Albanian plurals: An interplay of sound changes and analogy</i>	7
Abdul Awal <i>The Impact of English Linguistic Hegemony in Bangladeshi Learners' Home Culture Detachment</i>	9
Sophie Bauer <i>Exploring Swedish Heritage in Andersonville, Chicago. A Linguistic Landscape Analysis</i>	10
Sinoël Dohlen <i>Conditioning factors on final vowel alternations in Hausa verbs</i>	12
Miriam Fiala, Anita Ghoreshi, Carolin Rumpler, Marija Djenadic, Valerie White-Hautzinger <i>"What does my accent sound like?": EFL student teacher's self perception vs. production.</i>	14
Klaudia Fuchs <i>„... dass DaZler von Muttersprachlern umgeben sein sollten“. Gruppenkonstruktion und Othering durch sprachliche Bezeichnungen in Sprachbiografien von Lehramtsstudierenden</i>	16
Kristina Hutter <i>Anwendungsmöglichkeiten der Systemisch-Funktionalen Linguistik für historische Sprachwissenschaften am Beispiel altägyptischer Ritualtexte</i>	18
Simone Inhofer <i>China's forbidden fruit: A framing analysis of the portrayal of Apple Daily in the Chinese media during the enactment of the Hong Kong National Security Law</i>	20
Anamarija Jambrovic & Eline Viora-Marquet <i>Aesthetics, Rhyme and Memory</i>	21
Lisa Kerper	

<i>Auf dem Weg aus dem Nahen Osten nach Europa – Arabisch als Minderheitensprache auf Zypern</i>	23
Magdalena Kirnbauer <i>„Diktatur der vielen Namen“ Der Austrofaschismus-Begriff und konkurrierende Bezeichnungen in österreichischen Tageszeitungen seit 2000</i>	24
Patrick Mayrhofer <i>Syncretism in Ume Saami: A Look at the Accusative and Illative Plural</i>	25
David Miladinovic <i>(Nicht so) versteckter Kolonialdiskurs: Die Frage nach den Varietäten Okinawas</i>	27
Lasse Pröbsting <i>Regaining Distinction: Analogical Change in English Strong Verbs</i>	28
Carolin Rumpler <i>„[W]ie kranke wildgewordene Männer eben sind“: Strategien der Nomination, Prädikation und Argumentation im Online-Diskurs zur Causa Rammstein</i>	30
Michelle Van de Bilt <i>Phonetic fitness in J.R.R. Tolkien’s constructed language Quenya</i>	31
Valerie White-Hautzinger, Marija Djenadic, Miriam Fiala, Anita Ghoreshi, Carolin Rumpler <i>Exploring the impact of explicit pronunciation instruction on advanced EFL students</i>	33
Alpha Yaya Sylla <i>The writing systems of indigenous African languages: The case of N’Ko, its linguistic and literacy innovations.</i>	35

Vorwort

Die **spraWIEN** ist eine transdisziplinäre Tagung für sprachbezogene Studien, die von Studierenden für Studierende und Interessierte auf allen Niveaus abgehalten wird. Transdisziplinäres wissenschaftliches Arbeiten ist ein wichtiger Bestandteil der wissenschaftlichen Praxis, aber für Studierende kann es schwierig sein, Kontakte außerhalb der eigenen Disziplinen zu knüpfen. Dabei gibt es auf der Universität Wien viele sprachwissenschaftlich interessierte Studierende, die sich aber über die Fachgrenzen hinaus kaum kennen – aus diesem Grund organisieren wir die Tagung **spraWIEN**.

Ziel der **spraWIEN** ist, Studierende aus unterschiedlichen Disziplinen mit Bezug zu sprachwissenschaftlichen Themen zu vernetzen, ihre Kolleg:innen von unterschiedlichen Abteilungen und deren Interessen kennenzulernen, das Präsentieren zu üben, und natürlich gemeinsam Spaß zu haben!

Wir – das Organisationsteam der **spraWIEN** und **Emerging Linguists** – freuen uns sehr, die erste **spraWIEN** an der Universität Wien organisieren zu dürfen. An dieser Stelle möchten wir unseren (auf der nächsten Seite angeführten) Sponsor:innen danken, die uns bei der Tagung unterstützt haben – vielen Dank! Weiters danken wir auch allen Teilnehmer:innen, die sich dafür entschieden haben, an der **spraWIEN** teilzunehmen und die Konferenz zu dem zu machen, was sie ist – eine Konferenz von Studierenden für Studierende.

Euer **spraWIEN**-Team & **Emerging Linguists**:

Megan Andersen

Fatemeh Asadi Pour

René Foidl

Johannes Hirvonen

David Košić

Laura Levstock

Vicky Reiter

Dina Stanković

AIDS
HILFE
WIEN



BUSKE



IGDD

Internationale Gesellschaft für
Dialektologie des Deutschen e.V.

LU8

OH
UNI WIEN

SLAVSTVUYTE!
A PODCAST ABOUT
SLAVIC LANGUAGES



[transcript]
INDEPENDENT ACADEMIC PUBLISHING



verbal
verband für angewandte linguistik

VERIVAL
BIO-FRÜHSTÜCK



WIENER
SPRACHGESELLSCHAFT

The history of Albanian plurals: An interplay of sound changes and analogy

Rina Asani & Gerard Spaans

Keywords: *Albanian, Historical linguistics, Phonology, Sound change, Analogy, Plural*

When it comes to nominal morphology, one of the most complicated features of Modern Albanian is its rich system of pluralization strategies. Especially in the masculine declension, many different plural formations exist, and a word can even take different plural forms in different dialects, cf. the plural of *shtrat* ‘bed’ (Fiedler 2007: 498):

- Standard Albanian: *shtretër*
- Vlorë: *shtrete*
- Ersekë: *shtrate*
- Elbasan: *shtret*
- Gjakovë: *shtrata*

From a synchronical point of view, the Albanian plural system has been investigated and described thoroughly by e.g. Buchholz & Fiedler (1987: 249–256) and Fiedler (2007). From a diachronical point of view, however, only the individual suffixes are usually investigated and etymologized, as conducted by, e.g., Sh. Demiraj (1993: 96–102), Orel (2000: 232–240) and, most recently, Zehentner (2013: 84–105). As a consequence, the actual reconstructable situation for Proto-Albanian and the centuries that followed remains shrouded in mist. In other words, a convincing synchronic scenario for the plural system in Proto-Albanian and an explanation for the subsequent development of the Modern Albanian plural system is still lacking.

In this talk, we will reconstruct a historical scenario that could explain why and how the Albanian plural system has developed as it did. We will discuss the Modern Albanian and Old Albanian plural system, analyze the differences in plural formations between dialects and, as much as the early literature allows, investigate differences between different layers of time. Also, we will give some attention to the set of “singularized plurals”, as first described by Çabej (1959). Using the current knowledge of the Albanian historical phonology (De Vaan 2018; Schumacher & Matzinger 2013), we propose that the plural system might have collapsed due to sound developments in Proto-Albanian. As a result, many plural forms came to coincide with their singular forms and the speakers of Proto-Albanian had to solve this undesired situation. Most words were subsequently provided with secondary plural markings, but some culturally important words might have retained their unmarked plural. This proposed historical scenario will be illustrated using the plural forms of example words.

References

- Buchholz, O. & Fiedler, W. (1987). *Albanische Grammatik*. Leipzig: Verlag Enzyklopädie.
- Çabej, E. (1959). Alb. *visë* ‘Orte, Plätze’ und die singularisierten Plurale im Albanischen. In: *Lingua Posnaniensis* VII, 145–200.
- Demiraj, Sh. (1993). *Historische Grammatik der albanischen Sprache*. Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften.
- De Vaan, M. (2018). The Phonology of Albanian. In: Klein, J., Joseph, B. & Fritz, M. (eds.) *Handbook of Comparative and Historical Indo-European Linguistics* 41.3, 1732–1748. Berlin, Boston: De Gruyter.
- Fiedler, W. (2007). *Die Pluralbildung im Albanischen*. Prishtina: Akademia e Shkencave dhe e Arteve e Kosovës.
- Orel, V. (2000). *A Concise Historical Grammar of the Albanian Language*. Leiden, Boston & Cologne: Brill.
- Schumacher, S. & Matzinger, J. (2013). *Die Verben des Altalbanischen*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Zehentner, E. (2013). On the history of plural formation in Albanian [Unpublished Master’s Thesis, Universität Wien].

The Impact of English Linguistic Hegemony in Bangladeshi Learners' Home Culture Detachment

Abdul Awal

Keywords: Bangladesh, Cultural detachment, Cultural preservation, EFL learners, Linguistic hegemony

The number of English medium students is increasing rapidly in Bangladesh. Though English-medium instruction (EMI) in Bangladesh facilitates global competitiveness, access to information, international exchange in higher education opportunities, global cultural orientation, and technology proficiency, this causes a high risk of local cultural detachment among the learners. This study investigates the comparison of the impact of English linguistic hegemony on the detachment of EMI students from their native culture in Bangladesh between Bengali medium [i.e., national curriculum] and EMI students. This study uses a mixed-methods approach including Likert-scale and open-ended questions to analyse the attitudes towards the cultural orientation of 200 participants from two Bengali and English medium institutions equally. The quantitative result shows an association between English proficiency and cultural detachment along with the association with English proficiency and language usage between two mediums. Moreover, the qualitative study finds preference for English cultural expressions and cultural values. This study contributes to the discussion of English linguistic hegemony and its socio-cultural consequences, with implications for education policy and language teaching. The importance of including local cultural contents in English textbooks and curriculum in Bangladesh is suggested for promoting linguistic rights and equity in education.

Exploring Swedish Heritage in Andersonville, Chicago. A Linguistic Landscape Analysis

Sophie Bauer

Keywords: *linguistic landscape, semiotics, cultural heritage, Chicago neighborhoods, urban areas, cultural identity, neighborhood change, Swedish language*

This case study explores Swedish Heritage in Chicago's Andersonville neighborhood from a linguistic landscape perspective. This means it examines all forms of language (street names, place names, advertisements, etc.) visible in the public space of the neighborhood and then analyzes what these findings reveal about Andersonville's history of Swedish immigration and the neighborhood demographics today. The first step for this undertaking was to identify the geographical boundaries of the area of interest, before collecting photographic data. The data categorization then follows Coupland and Garrett's (2010) approach to organizing photographic data by thinking about the linguistic landscape in terms of different frames. The frames Coupland and Garrett identified in their work on the linguistic landscape in Patagonia were modified and complemented by new ones to fit the context of my case study. Hence, based on literature about the neighborhood's history of Swedish immigration and a quick first sighting of the data, I arrived at the following frames: the immigration history frame, the Swedish heritage frame, the reflexive cultural Swedishness frame, and the new migrant frame. Keeping the limitation of a certain subjectivity to this classification in mind, the case study nevertheless yields some interesting results.

Although the Swedes in Andersonville were an active community with their own organizations and institutions in the late 19th century (Olson Gustafson, n.d.), there are barely any relicts from this time in the linguistic landscape today aside from a few place names and personal names. Instead, Swedish heritage is framed as exotic. The attribute "Swedish", whether literal or symbolic, is a selling point. This heritage commodification manifests itself in the sheer abundance of Andersonville souvenirs and merchandise that exploit the neighborhood's "Swedishness" for marketing purposes. There is also evidence of cultural reflexiveness since Andersonville proudly presents itself as a part of Chicago and, though less prominently, the United States as a nation. Lastly, many signs can be found that point to new migrant communities moving into the neighborhood. This case study shows how an analysis of the linguistic landscape can contribute to a better understanding of the processes of neighborhood change in an urban area.

References

- Coupland, N., & Garrett, P. (2010). Linguistic landscapes, discursive frames and metacultural performance: The case of Welsh Patagonia. *International Journal of*

the Sociology of Language, 2010(205). <https://doi.org/10.1515/ijsl.2010.037>

- Olson Gustafson, A. (n.d.). Swedes. *The Encyclopedia of Chicago*. <http://www.encyclopedia.chicagohistory.org/pages/1222.html>

Conditioning factors on final vowel alternations in Hausa verbs

Sinoël Dohlen

Keywords: *Hausa, prosodically conditioned allomorphy, verb syntax, morphosyntax-prosody interface, morphophonology, information structure, A(-bar) movement*

Hausa is a Chadic language spoken primarily in Niger and northern Nigeria. Its verbs can take up to three different final vowels. These forms are traditionally analyzed as depending on the rightward following word in the sentence. For example the root *dauk* ‘take’ ends in a long ‘e’ preceding direct object clitics, in a short ‘i’ preceding nouns and in a short ‘a’ when used sentence finally: *ya dauke shi* ‘He took it.’; *zo nan mu dauki kayan* ‘Come here, let’s lift the load.’; *zan dauka* ‘I’ll take (it).’ (Newman 2000:638–640)

- (1) a. *Yar wa ka aura?*
 [yaɾ wà:]_i ka àùra:[____]?_i
 daughter whose 2SGM.PERF marry
- b. *Wa ka auri yarsa?*
 wà:i ka àùri [yaɾ-sà _]_i
 whose 2SGM.PERF marry daughter-3M.POSS
 ‘Whose daughter did you marry?’
- c. *Mun hanga sun dawo.*
 (mun h àngà: (sun da:wo:)_ϕ)_i
 1PL.PERF see 3PL.PERF come back
- d. *Mun hangi sun dawo.*
 (mun h àngi sun da:wo:)_i
 1PL.PERF see 3PL.PERF come back
 ‘We saw they came back.’

Verb form alternations like those in (1) are difficult to account for purely morphosyntactically since both the sentences with optional pied-piping of complex wh-phrases in (1 a–b) (Jaggar 2001: 521) and those with clause embedding verbs in (1 c–d) (Furniss 1991: 97) have the same meaning (barring information structure). Furthermore, within the traditional account the verb in (1d) unexpectedly takes the i-form even though no noun follows (cf. the expected (1b) *auri yarsa* ‘marry daughter’). Alongside similar distributions from topicalization, focalization, relativization, resumption and modal particle placement, I pursue the hypothesis that the immediately rightwards following prosodic context determines the form of the verb’s final vowel. If the verb is followed by any phonological material within the same phonological word (ω), it takes the e-form

(this is only the case when a reduced pronominal direct object follows). If material follows the verb within the same phonological phrase (ϕ), it takes the i-form. If nothing follows the verb within the same phonological phrase or intonational phrase (ι), the verb takes the a-form.

References

- Furniss, G. (1991). *Second Level Hausa: Grammar in Action*. Routledge.
- Jaggar, P. J. (2001). *Hausa*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- Newman, P. (2000). *The Hausa Language: An encyclopedic reference grammar*. New Haven & London: Yale University Press.

“What does my accent sound like?”: EFL student teacher’s self perception vs. production.

Miriam Fiala, Anita Ghoreshi, Carolin Rumpler, Marija Djenadic, Valerie White-Hautzinger

Keywords: *student teachers’ self-perception, model accents, teacher education programme, EFL, feedback literacy*

Recently, there has been an increased interest in EFL teachers’ perspectives on learning and teaching pronunciation with regard to teaching methods (e.g. Uzun 2022), model accents (e.g. Henderson et al. 2015) and feedback literacy (e.g. Tsunemoto et al. 2020). However, little attention has been paid to the difference between student teachers’ perception of their own accent and pronunciation instructors’ auditory analysis. As part of a larger research project on pronunciation learning and teaching in Austria, this presentation attempts to address this research gap by employing a mixed-methods approach.

To investigate learners’ self-perception, this study utilises a questionnaire in which students indicated their perception of their own accent. This self-assessment was subsequently compared to pronunciation instructors’ evaluations of the same student recordings. The subjects of this study comprised 87 student teachers enrolled in the “Practical Phonetics and Oral Communication Skills 1” (i.e. PPOCS 1) course during the summer semester 2023. This course is a mandatory part of the Bachelor of Education (BED) programme offered by the Department of English and American Studies at the University of Vienna. Before enrolling, second-year students are required to make an informed decision whether they want to approximate the model accents British English (BE) or American English (AE) so they can register for the respective course. Research suggests that this decision impacts their future teaching practice in several ways, such as their learner’s attitudes towards the teacher and subject (e.g. Kristiansen 2001; McGillis 2017) and the learner’s own pronunciation skills (e.g. Richter 2019).

The findings of this study reveal that for a considerable number of students, there was a significant alignment between their self-perception and the expert assessment of their performance, especially when they had an American or Austrian accent. This suggests that student teachers have a relatively accurate perception of their own accent in relation to the BE and AE pronunciation models. This understanding of their own accent can serve as an essential stepping stone for EFL student teachers to develop feedback literacy, and ultimately provide more effective pronunciation instruction to their future students.

References

- Henderson, A., Curnick, L., Frost, D. J., Kautzsch, A., Kirkova-Naskova, A., Levey,

- D., Tergujeff, E., & Waniek-Klimczak, E. (2015). The English Pronunciation Teaching in Europe Survey: Factors inside and outside the Classroom. *Research in Language*, 10(1), 5–27. https://doi.org/10.1057/9781137509437_12
- Kristiansen, G. (2001). Social and linguistic stereotyping: a cognitive approach to accents. *Estudios Ingleses De La Universidad Complutense*, 9, 129–146. https://doi.org/10.5209/rev_eiuc.2001.n9.8987
 - McGillis, M. (2017). Language attitudes and the learning environment: The effects of regional dialect on perceptions of teacher credibility. Honours Thesis. University of Southern Mississippi.
 - Murphy, J. M. (2017). *Teacher training in the teaching of pronunciation*. Routledge eBooks, 298–319. <https://doi.org/10.4324/9781315145006-19>
 - Richter, K. (2019). *English-medium instruction and pronunciation: exposure and skills development*. In *Multilingual Matters eBooks*. <https://ci.nii.ac.jp/ncid/BB27746537>
 - Tsunemoto, A., Trofimovich, P., & Kennedy, S. (2020). Pre-service teachers' beliefs about second language pronunciation teaching, their experience, and speech assessments. *Language Teaching Research*, 27(1), 115–136. <https://doi.org/10.1177/1362168820937273>
 - Uzun, T. (2022). Preservice English teachers' attitudes and beliefs about learning and teaching pronunciation. *Dil Dergisi*, 173(2), 22–42. <https://doi.org/10.33690/dilder.1040120>

„... dass DaZler von Muttersprachlern umgeben sein sollten“. Gruppenkonstruktion und Othering durch sprachliche Bezeichnungen in Sprachbiografien von Lehramtsstudierenden

Klaudia Fuchs

Keywords: *Deutsch als Zweitsprache, Othering-Prozesse, Lehrer:innenbildung, Gruppenkonstruktionen, Benennungen, Akteur:innenanalyse*

Der Vortrag stellt Ergebnisse einer Seminararbeit vor, bei der zwei Sprachbiografien untersucht wurden, die von Lehramtsstudierenden im Rahmen eines verpflichtenden „DaZ-Moduls“ verfasst wurden. Der Fokus lag dabei auf der Analyse von Gruppenkonstruktionen durch sprachliche Bezeichnungen, also welche Gruppen durch die verwendeten Bezeichnungen konstruiert werden, welche Eigenschaften dabei fokussiert werden (z.B. „spricht Deutsch als Zweitsprache“) und welche Attribute der so konstruierten Gruppe zugeschrieben werden (z.B. „braucht zusätzliche Hilfe und Förderung“). Ein wesentlicher Faktor bei Othering-Prozessen ist auch, welche Gruppen nicht explizit benannt werden, da sie (in der beschriebenen Gruppe/Gesellschaft) als „natürlich“ bzw. „selbstverständlich“ gelten (Hornscheidt 2020: 478–479). Daher wurde eine Akteur:innenanalyse durchgeführt, um aufzeigen zu können, welche der Akteur:innen im Text nicht explizit genannt werden.

Durch die Analyse konnte gezeigt werden, dass in beiden der untersuchten Sprachbiografien eine stark defizitorientierte Perspektive vorherrscht, sowohl in der Biografie des Studierenden, der Deutsch als einzige Erstsprache erworben hat, als auch bei der Studierenden, die Deutsch als frühe Zweitsprache (im Kindergarten) erworben hat. Der wesentliche Unterschied besteht darin, dass in der ersten Sprachbiografie den Lehrenden und der Schule zugeschrieben wird, Probleme zu erkennen und die Schüler:innen zu unterstützen, während in der zweiten Biografie (insbesondere, wenn die Studierende Erfahrungen aus ihrer eigenen Schulzeit schildert) die Lehrkräfte vor allem mit den Attributen „differenziert nicht“ und „stellt keine Hilfe/Förderung zur Verfügung“ dargestellt werden.

Bei beiden Sprachbiografien findet eine Hierarchisierung durch Nicht-Benennung statt: Menschen mit (auch) einer anderen zugeschriebenen Erstsprache als Deutsch werden explizit benannt und damit als „Abweichung von der Normalität“ dargestellt, während Menschen mit Deutsch als einziger Erstsprache nur selten explizit erwähnt und damit implizit als „Normalfall“ dargestellt werden. Außerdem werden Menschen mit (auch) einer anderen zugeschriebenen Erstsprache als Deutsch überwiegend als Kinder oder Schüler:innen dargestellt, während die Lehrpersonen implizit als Menschen mit Deutsch als einziger Erstsprache angenommen und dargestellt werden, wodurch auch hier eine Hierarchisierung erreicht wird.

Die starke Defizitorientierung der angehenden Lehrer:innen kann auch durch das

DaZ-Modul ausgelöst bzw. verstärkt worden sein (vgl. Hägi-Mead et al. 2021: 25). Das macht das Thema für Österreich gerade besonders relevant und aktuell, da hier auch im Zuge der Reform der Lehramtsstudien ein verpflichtendes DaZ-Modul für alle Lehramtsstudierenden eingeführt werden soll.

Literatur

- Hägi-Mead, S., Peschel, C., Atanasoska, T., Ayten, A.C., Knappik, M. (2021). Einstellungen zu Mehrsprachigkeit(en) bei angehenden Lehrkräften: Reflexionsprozesse im Schreiben sichtbar machen. In: *ÖDaF-Mitteilungen* 37(1), 25–44.
- Hornscheidt, A. (2020). (Nicht)Benennungen: Critical Whiteness Studies und Linguistik. In: M. M. Eggers, G. Kilomba, P. Piesche & S. Arndt (Hrsg.): *Mythen, Maske und Subjekte. Kritische Weißseinsforschung in Deutschland*. 4. Münster: Unrast, 476–490.

Anwendungsmöglichkeiten der Systemisch-Funktionalen Linguistik für historische Sprachwissenschaften am Beispiel altägyptischer Ritualtexte

Kristina Hutter

Keywords: *Systemisch-Funktionale Linguistik (SFL), Kognitive Linguistik, Historische Sprachwissenschaft, Ritualtexte, altägyptische Pyramidentexte, Übergangsritual, Narratologie*

Das alte Ägypten behauptete Wege des Jenseits zu kennen, auf welchen Verstorbene ihren eigenen Tod überleben konnten. Elaboriert formulierte Texte, die sich auf dieses religiöse Wissen beziehen, es zugleich generieren und konstituieren, wurden über die gesamte pharaonische Epoche in Kultkontexten und bei funeren Riten rezitiert, sowie den Toten ins Grab mitgegeben. Die ältesten schriftlichen Quellen dieser langen Texttradition, zu der auch das altägyptische Totenbuch gehört, sind die Pyramidentexte. Sie stammen aus dem 24. Jh. v.u.Z. und stellen die bislang ältesten gefundenen religiösen Schriften weltweit dar. Das in den Pyramidentexten verarbeitete Gedankengut reflektiert dabei ein Jenseits, das den Toten nicht unmittelbar zugänglich ist, sondern über einen liminalen Grenzbereich der Bewusstwerdung und sozialen Reintegration führt, der im Übergangsritual (*rite de passage*) überwunden werden muss. Diese Übergangsreise findet in einer topologischen Raumzeit statt, die einerseits mythologisch verankert ist und andererseits auf die Kulturlandschaften des damaligen Niltals rekurriert.

Der vorliegende Beitrag stellt eine kombinierte Methode linguistischer Textanalyse vor, die in meiner Arbeit angewandt wird, um die sprachliche Konstruktion des Übergangsnarrativs in den altägyptischen Pyramidentexten zu untersuchen. Im Analysefokus steht die Sprache als epistemische Qualität bei der Konstruktion religiöser Erfahrungswelten und der Konstituierung religiösen Wissens, um ein menschliches Erfahrungsmodell auf inhaltlicher und konzeptueller Ebene zu generieren. Die Arbeit operiert mit einem topologischen Raumverständnis im analytischen Raum zwischen der Kognitiven und der Systemisch-Funktionalen Linguistik, während der theoretische Rahmen einen Beitrag zum Dialog zwischen der Narratologie und der Ritualtheorie anstrebt. Der Untersuchung liegt ein nicht-reduktionistisches Verfahren in Anlehnung an die kognitive Semantik zugrunde, die Weltwissen als eine semantisch relevante und vom Sprachwissen nicht getrennte Bezugsgröße definiert. Dabei wird Sprache folgend der Systemisch-Funktionalen Linguistik (SFL) nach Halliday als eine Theorie menschlicher Erfahrung verstanden.

Durch die Kombination eines SFL-Analysemodells mit Ansätzen aus der Kognitiven Linguistik (Bildschemas, konzeptuelle Metaphern, Frames) kann sowohl die inhaltliche als auch die konzeptionelle Ebene des Übergangs im Sprachgebrauch des Quellenmaterials analysiert werden, um wiederkehrende Muster in der Konstruktion der

Erfahrungswelt der Verstorbenen zu erkennen. Ferner werden über die linguistisch-lexikalische und die konzeptuell-semantische Ebene kognitive Raumschemata greifbar gemacht, die zur inhaltlichen Erzeugung und thematischen Entfaltung des Übergangs mittels der Wegmetaphorik (DEATH IS A JOURNEY) beitragen.

China's forbidden fruit: A framing analysis of the portrayal of Apple Daily in the Chinese media during the enactment of the Hong Kong National Security Law

Simone Inhofer

Keywords: *strategic framing, press freedom, mass media, China, Hong Kong*

Over the last decade, China has increasingly been gaining influence in international media, whilst simultaneously cracking down on media freedom in its country. In June 2020, China enacted the National Security Law (NSL) in the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR). The law raised widespread concerns, predominantly in Western countries, about its possible use against guaranteed rights of the HKSAR, including press freedom. Apple Daily, Hong Kong's most regime-critical newspaper, was the first media outlet that had to forcibly shut down under the NSL.

Based on a qualitative content analysis of seventeen articles from China Daily, an internationally distributed and regime-controlled newspaper, a framing analysis was conducted to gain a better understanding how Chinese media portrays dissident news outlets like Apple Daily. The analysis revealed that China Daily uses strategic framing to portray Apple Daily as a danger to national security through its instigation of social unrest, subversive acts, and collusion with foreign forces. A focus of the frames could be seen on the accusation that the newspaper engaged in these criminal activities under the pretext of press freedom. Furthermore, the frames are used to justify the law enforcement actions against Apple Daily as righteous and the National Security Law as necessary to protect Hong Kong.

All detected frames were seen to have a significant resemblance in their structure and topics, which communicate narratives that benefit Chinese propaganda. Moreover, the analysis showed that the strategic framing is supported by different linguistic and rhetorical devices that are commonly used in propaganda. A variety of techniques including scapegoating, whataboutism, scare quotes and intentional vagueness amplify the strategic frames and attempt to influence the narrative and the readership in favor of the Chinese regime. Considering China's growing impact within world politics and mass media, it is important to recognize and to raise awareness about the strategic framing and its linguistic devices employed in Chinese media. This is essential to counter one-sided media dialogue about important democratic values like freedom of speech and press.

Aesthetics, Rhyme and Memory

Anamarija Jambrovic & Eline Viora-Marquet

Keywords: *aesthetics, aesthetic appeal, rhyme, rhyme schemes, artificial language, memory*

Poetry, often celebrated for its beauty, has long been subject of linguistic inquiry, with rhyme as a salient element contributing to its aesthetic appeal (e.g. Obermeier et al. 2013; Obermeier et al. 2016). The perceived beauty of rhyme might also affect its memorability (Negret 2021; Fabb 2014), exemplified by the use of nursery rhymes (Danielson 2000; Kiály et al. 2016). This research, however, addresses rhyme in very general terms and lacks the comparison of different rhyme schemes, which could provide insight into what makes poems more aesthetic and memorable. Thus, the main goals of our project were investigating a) which rhyme schemes (coupled rhyme, alternate rhyme, no rhyme) are most aesthetically pleasing, and b) if rhyme is more memorable.

To test this, we conducted an experiment with 28 participants. In the first part, the participants listened to 15 audio stimuli featuring stanzas (5 of each rhyme scheme) in an artificial mini language (c.f. Hayakawa et al. 2020), and were asked to rate the beauty of each stanza on a Likert scale from 1–6. We predicted that coupled and alternate rhyme would be perceived as more appealing than no rhyme. The second part was a memory task, in which participants were played individual stanzas, half of which had been played in the first part of the experiment, and half of them were new. Participants then had to indicate if they had heard the respective stanza before. We predicted that rhyming stanzas would be recognized correctly more often than non-rhyming stanzas.

Contrary to our predictions, our results showed that there was no significant difference in the aesthetic appeal of different rhyme schemes, and rhyme was not perceived as more beautiful than no rhyme. However, when it comes to memory, we found a trend of rhyming stanzas (only including coupled rhymes, since we found no difference between rhyme schemes) being recognized correctly more often than non-rhyming stanzas. To summarise, our study did not uncover the expected disparities between the different rhyme schemes. Nevertheless, it can serve as a starting point for delving deeper into the interplay of rhyme, aesthetics and memory.

References

- Fabb, N. (2014). The verse-line as a whole unit in working memory, ease of processing, and the aesthetic effects of form. *Royal Institute of Philosophy Supplement*, 75, 29–50.
- Hayakawa, S., Ning, S., & Marian, V. (2020). From Klingon to Colbertian: Using Artificial Languages to Study Word Learning. *Bilingualism: Language and Cognition*, 23(1), 74–80. <https://doi.org/10.1017/S1366728919000592>

- Kiály, I., Takács, S., Kadly, Z., & Blaser, E. (2016). Preschoolers have better long-term memory for rhyming text than adults. *Developmental Science*, 20(3), 2–8.
- Negrete, A. (2021). Remembering rhythm and rhyme: memorability of narratives for science communication. *Geoscience Communication*, 4(1), 1–9. <https://doi.org/10.5194/gc-4-1-2021>
- Obermeier, C., Kotz, S. A., Jessen, S., Raettig, T., von Koppenfels, M., & Menninghaus, W. (2016). Aesthetic appreciation of poetry correlates with ease of processing in event-related potentials. *Cognitive, Affective, & Behavioral Neuroscience* 16, 362–373. <https://doi.org/10.3758/s13415-015-0396-x>
- Obermeier, C., Menninghaus, W., von Koppenfels, M., Raettig, T., Schmidt-Kassow, M., Otterbein, S., & Kotz, S. A. (2013). Aesthetic and emotional effects of meter and rhyme in poetry. *Frontiers in Psychology*, 4, 1–10. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2013.00010>
- Read, K., Macauley, M., & Furay, E. (2014). The Seuss boost: Rhyme helps children retain words from shared storybook reading. *Sage Journals*, 34(4), 354–371.

Auf dem Weg aus dem Nahen Osten nach Europa – Arabisch als Minderheitensprache auf Zypern

Lisa Kerper

Keywords: *Arabisch, Minderheitensprache, zypriotisches maronitisches Arabisch, zypriotisches Griechisch, Maroniten, Sprachkontakt*

Arabisch ist in mehr als zwanzig Ländern, von Nord-, West- und Ostafrika über die Levante bis auf die arabische Halbinsel, als Amtssprache und in weiteren sechs Staaten als Minderheitensprache anerkannt, unter anderem in Zypern.

Das sogenannte „zypriotische maronitische Arabisch“ ist mit den levantinischen Dialekten verwandt und wird von der christlichen Religionsgemeinschaft der Maroniten, die im Zeitraum vom siebten bis ins zwölfte Jahrhundert aus dem Libanon auf die Insel Zypern migriert ist, gesprochen. Grund für die Migration dieser Religionsgemeinschaft war insbesondere die Tatsache, dass es sich um eine christliche Bewegung in einer primär islamisch geprägten Umgebung handelt. Ihr Wunsch war es, auf der Insel Zypern ein neues Leben in Ruhe und Frieden aufzubauen und vor Verfolgung oder Konversion geschützt zu sein.

Die heutige Sprecher:innen-Gemeinde beschränkt sich auf das Dorf Kormakitis im Norden Zyperns. Der restliche Anteil der Maroniten spricht zypriotisches Griechisch. Eine schriftliche Tradition des zypriotischen Arabisch fehlt zur Gänze und ebenso wenig wird die Sprache an neue Generationen weitergegeben. Einerseits sind die Sprecher:innen heute allesamt älter als 60 Jahre, und andererseits kam es im Zuge der türkischen Invasion 1974 zu einer starken Abwanderung der maronitischen Bevölkerung aus Kormakitis in andere Gegenden, in denen fast ausschließlich Griechisch gesprochen wird. Aus diesem Grund gilt der Dialekt, laut UNESCO, als massiv gefährdete Sprache.

Mein Ziel war es, herauszufinden, inwieweit sich das zypriotische maronitische Arabisch im Vergleich mit einem libanesischen Dialekt, dem Dialekt von Bišmizzin, hinsichtlich phonologischer Merkmale unterscheidet, und inwiefern andere Sprachen aus der Umgebung wie das zypriotische Griechisch den arabischen Dialekt beeinflusst haben.

Die Annahme, dass sich der jahrhundertelange Sprachkontakt mit dem Griechischen auf das zypriotische maronitische Arabisch ausgewirkt hat, hat sich bestätigt. Einerseits mit Blick auf das Phoneminventar und andererseits hinsichtlich spezifischer phonologischer Prozesse, lassen sich direkte Übernahmen aus dem zypriotischen Griechisch erkennen. Beim Vergleich der beiden maronitischen Dialekte konnte ein grundlegender Unterschied festgestellt werden, in Bezug auf die Tatsache, dass sich der Dialekt von Bišmizzin in einem arabisch-sprachigen, und das zypriotische Arabisch in einem primär griechisch-sprachigen Umfeld entwickelt hat.

„Diktatur der vielen Namen“ Der Austrofaschismus-Begriff und konkurrierende Bezeichnungen in österreichischen Tageszeitungen seit 2000

Magdalena Kirnbauer

Keywords: *Austrofaschismus, Ständestaat, Begriffsdebatte, Korpuslinguistik, Austrian Media Corpus, Diskursanalyse*

In den österreichischen Medien kursieren viele Bezeichnungen für das österreichische Herrschaftssystem von 1933–1938. Im Zuge meiner Bachelorarbeit habe ich anhand einer korpuslinguistischen Diskursanalyse des Austrian Media Corpus (AMC) analysiert, welche Begriffe in den österreichischen Tageszeitungen seit 2000 gebräuchlich sind. Grundsätzlich lassen sich – in Anlehnung an eine Installation des Haus der Geschichte Österreich (HdGÖ) – folgende Bezeichnungen unterscheiden: *Austrofaschismus, Ständestaat, autoritärer Ständestaat* und *Ständestaat-Diktatur, Kanzler- und Regierungs-diktatur* und *Dollfuß-Schuschnigg-Regime* bzw. *-Diktatur*.

Anhand vier österreichischer überregionaler Tageszeitungen wurde analysiert, inwiefern sich die Verwendung bestimmter Begriffe mit den Werten der jeweiligen Medien in Verbindung bringen lässt. Nach einer begriffsgeschichtlichen Einordnung, die bereits einiges über die Ideologien hinter den Bezeichnungen verrät, widmet sich der Hauptteil meiner Arbeit und des Vortrags der Untersuchung der Begriffe in den Tageszeitungen „Der Standard“, „Die Presse“, „Salzburger Nachrichten“ und „Wiener Zeitung“. Konkret wurde analysiert, welche Begriffe in welchen Medien vorherrschen und wie sich die Frequenz der Bezeichnungen im Laufe der Zeit verändert hat. Im Zuge dieser Analyse sollen außerdem das AMC und die unterschiedlichen Mittel der digitalen Korpuslinguistik, wie Keywords in Context (KWIC) und Kollokationen, mit denen gearbeitet wurde, vorgestellt werden. Dabei sollen die spezifischen Möglichkeiten der digitalen Korpuslinguistik aufgezeigt werden.

Die Ergebnisse zeigen, dass in allen vier Tageszeitungen der Begriff *Ständestaat* auch im 21. Jahrhundert noch am häufigsten gebraucht wird. Das lässt vermuten, dass der mediale Diskurs dem wissenschaftlichen Konsens hinterherhinkt, in dem dieser Begriff mittlerweile als verharmlosend angesehen wird. Als liberales, oft politisch links eingeordnetes Medium, ist der Standard die einzige Zeitung, in der das Wort *Austrofaschismus* vergleichbar oft verwendet wird. Grundsätzlich lassen sich also Verbindungen zwischen Blattlinie und Begriffswahl herstellen. Auffällig ist, dass sich trotz der Skepsis gegenüber des Begriffs *Austrofaschismus* und der starken Kritik an *Ständestaat* keine andere Bezeichnung richtig etablieren konnte.

Syncretism in Ume Saami: A Look at the Accusative and Illative Plural

Patrick Mayrhofer

Keywords: *Ume Saami, Pite Saami, Saami dialectology, case syncretism, comparative Saami case morphology*

In Proto-Saami, there were two distinct case suffixes for the ACCPL and ILLPL, those being *-jDē* and *-jDân ~ -jDen*, respectively (Sammallahti 1998: 68–69, 71, 204–205). These suffixes have remained differentiated to this day from North to Pite Saami (cf. Lagercrantz 1929: 157–167; Ruong 1970: 37–40; Magga 1980: 35–37; Wilbur 2014, *passim*). In South Saami the markers of the ACCPL and ILLPL have completely merged with the marker originally denoting the ILLPL also taking over the functions of the ACCPL (cf. Collinder 1942: 61–63; Bergsland & Hasselbrink 1957: 22–24).

In this talk I will discuss the dialectal distribution of the syncretism of these markers in Ume Saami. For this, I have consulted both the few published sources of Ume Saami material (Schlachter 1958; Sammallahti 1998: 159–161) and the much larger amount of unpublished field data collected in the first half of the 20th century (Calleberg ULMA 2139:2; 2966; 22480; Ruong ULMA 16763; Sköld ULMA 25660) housed in the archives of *Institutet för språk och folkminnen* in Uppsala.

Starting with the Old Ume Saami texts, those by Graan and Rangius clearly show the merger of the ILLPL and ACCPL (cf. Qvigstad 1947: 23; Wilson 2008: 90–91). The picture the Ume Saami varieties attested in early 20th century fieldwork give off, however, is more complicated. The old ACCPL apparently was only a distant memory for the informants of Ullisjaur and Malå as both gave an unmerged ACCPL in a single instance only. Calleberg (ULMA 2966) recorded highly idiosyncratic forms from his informant in Auktjaur with the shape of both the ACCPL and ILLPL suffixes varying between *-it* and *-it̥a*.

Therefore, there was a clear tendency to merge the ACCPL and ILLPL markers, originally starting the Saami Deep South and continually reaching farther north by diffusion. Going from the 20th century field data, it would appear the merger was in progress during the time the fieldwork was being carried out, with it being nearly complete in Malå and Ullisjaur while in Auktjaur, the shift was *in fieri* at the time of attestation.

Unpublished Sources

- Calleberg, C. A., Uppteckningar från Ullisjaur's skogslappdialekt. ULMA 2139:2.
- Calleberg, C. A., Malmesjaurdialektens grammatik, renskriven i okt. 1930 av Uno A. Rehnlund. ULMA 2966.

- Calleberg, C. A., Uppteckningar på lapska. ULMA 22480.
- Ruong, Israel, Arvidsjaur 30/11–10/12-1943. Paradigm. ULMA 16763.
- Sköld, Tryggve, Ordsamling från Arvidsjaur, Lpl. 1954. ULMA 25660.

References

- Bergsland, K. & Hasselbrink, G. (1957). *Sámien lukkeme-gärjá. Sydsamisk lesebok med grammatik og ordliste (Norsk utgave)*. Oslo: A. W. Brøggers boktrykkeri.
- Collinder, B. (1942). *Lappische Sprachproben aus Härjedalen nach Nils Axman, Torkel Larsson, Lars Renfledt, Elisabeth Renberg und Nils Rutfjäll. Mit einem Abriss der Nominal- und Verbalbeugung*. Uppsala: Almqvist & Wiksells boktryckeri.
- Lagercrantz, E. (1929). *Sprachlehre des Nordlappischen nach den seelappischen Mundarten*. Oslo Etnografiske Museum Bulletin 3. Oslo: Oslo Etnografiske Museum.
- Magga, O. H. (1980). Giellaoahppa. Jietna-, hápme- ja cealkkaoahppa oaneháčcat čilgejuvvon. *Diedđut* 3/1980. Guovdageaidnu: Sámi instituhtta.
- Qvigstad, J. (1947). *Sproget i Graans Manuale Lapponicum*. Studia Septentrionalia III: 18–39.
- Ruong, I. (1970). *Min sámigiella. Lärobok i samiska*. Uppsala: Utbildningsförlaget.
- Sammallahti, P. (1998). *The Saami Languages. An Introduction*. Kárášjohka: Davvi Girji.
- Schlachter, W. (1958). *Wörterbuch des Waldlappendialekts von Malå und Texte zur Ethnographie*. Lexica Societatis Fenno-Ugricae XIV. Helsinki.
- Wilbur, J. (2014). *A grammar of Pite Saami*. Studies in Diversity Linguistics 5. Berlin: Language Science Press.
- Wilson, K. (2008). *Markusevangeliet i Lars Rangius samiska översättning från 1713*. Acta Academiae Regiae Gustavi Adolphi. Uppsala.

(Nicht so) versteckter Kolonialdiskurs: Die Frage nach den Varietäten Okinawas

David Miladinovic

Keywords: Kritische Diskursanalyse, Japan, Sprachpolitik, Sprachimperialismus, Michel Foucault, Macht-Wissen-Komplex

Wenn man an Kolonialismus und Japan denkt, kommen meistens Taiwan (Annexion 1895) oder Korea (Annexion 1910) als Beispiele auf. Das hängt wohl am ehesten mit der Tatsache zusammen, dass eine militärische Okkupation in diesen Fällen im Vordergrund stand. Japanischer Kolonialismus müsste eigentlich bereits innerhalb der heutigen Grenzen des Landes gedacht werden, denn sowohl die Ainu auf Hokkaidō (Annexion 1875) als auch die Einwohner*innen des einstigen Königreichs Ryūkyū (Annexion 1872) sind diesem etwa zur selben Zeit zum Opfer gefallen. Dies geschah jedoch im Großen und Ganzen ohne Blutvergießen. Wieso das vor allem im Zusammenhang mit Ryūkyū weder im nationalen noch internationalen Diskurs so gehandhabt wird, hat viele Gründe. Einer dieser Gründe hängt mit den „erfolgreichen“ Bemühungen der Assimilierung zusammen. Diese bewirkten, dass sich Einwohner*innen Ryūkyūs selbst als Japaner*innen wahrnahmen und somit ein othering gegenüber Personen aus Taiwan oder Korea stattfand. Eine dieser Bemühungen war die Unterdrückung der lokalen Varietäten und intensive Verbreitung der Standardsprache, die eine Degradierung der Sprachen Ryūkyūs zu Dialekten zur Folge hatte. Dieser Vortrag soll den Diskurs zu den Sprachen Okinawas im Kontext der nationalen Linguistik (Kokugogaku) untersuchen und wie sich deren Rekonstruktion als Dialekte auf ihre Erforschung ausgewirkt hat sowie welche Auswirkungen die 2009 erfolgte Klassifizierung als vom Aussterben bedrohte Sprachen durch die UNESCO hatte.

Nach einer Einordnung der Sprachen Okinawas und einem Überblick über die Entwicklung der japanischen Standardsprache und Sprachpolitik der Meiji Zeit (1868–1912) sollen die Ergebnisse der Sichtung des wissenschaftlich-institutionellen Diskurses erfolgen. Abschließend sollen diese Ergebnisse auf Basis foucaultscher Theorie interpretiert werden.

Regaining Distinction: Analogical Change in English Strong Verbs

Lasse Pröbsting

Keywords: *strong verbs, analogy, phonetic similarity, frequency, ablaut*

One of the principal functions of verbal inflection in English is tense, with both “strong verbs” (i.e. *sing, sang, sung*) and “weak verbs” (i.e. *talk, talked*) having distinctive present and past forms. In this talk, I present an approach to analogical changes in English strong verbs as triggered by the (near-)merging of present and past forms, i.e. the suspension of distinctive tense forms. The analogical changes discussed in this thesis include strong verbs that analogically acquire a different root vowel (i.e. PRET. of “speak”: *spak* → *spoke*) and strong verbs that analogically acquire a dental suffix (i.e. PRET. of “help”: *halp* → *helped*).

The recent literature on these instances of analogical change focuses predominantly on the latter kind (*halp* → *helped*). This literature is largely guided by the concepts of frequency and regularisation (i.e. Bybee & Moder 1983; Bybee 1985, 2007; Branchaw 2010 for English). This theory contends that less frequent strong verbs are more often regularised, while more frequent strong verbs are less often regularised. I will point out some problems with this argumentation, notably the lack of a systematic application of this theory.

Instead, in this talk I would like to emphasise other theoretical approaches to explain analogical change in strong verbs. I will employ Manczak’s fourth tendency of analogy (1958: 321) and phonological concepts such as the near-merger (Labov 1991, 1994) and phonetic similarity (Hall 2013). Employing these concepts, I will argue that, when present and past forms of strong verbs merge (i.e. EModE *bear*: 1.SG.PRES. /bɛə/ = 1.SG.PRET. /bɛə/ or late ME *bark*: 1.SG.PRES. /bark/ = 1.SG.PRET. /bark/), analogical change in the past form is triggered (EModE PRET. *bare* /bɛə/ → *bore* /bɔə/ or late ME PRET. *bark* /bark/ → *barked* /barkd/). Analogical change of past forms is not only triggered when present and past forms merge, but also when the two forms are merely distinct in terms of two different mid-vowels (i.e. /e/ and /ɛ/, as in ME “freeze” PRES. /frēz/ PRET.SG. /frēz/) or in terms of length (as in ME “write” PRES. /wriit/ PRET.PL. /writ/).

References

- Branchaw, S. E. (2010). *Survival of the Strongest. Strong Verbs in the History of English*. Ann Arbor: ProQuest Dissertation Publishing.
- Bybee, J. L., Moder, C. L. (1983). Morphological Classes as Natural Categories. *Language* 59(2), 251–270.

- Bybee, J. L. (1985). *Morphology: A Study of the Relation between Meaning and Form*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Bybee, J. L. (2007). *Frequency of Use and the Organisation of Language*. Oxford: Oxford University Press.
- Hall, K. C. (2013). A Typology of Intermediate Phonological Relationships. *The Linguistic Review* 30(2), 215–275.
- Labov, W. (1991). Near-Mergers and the Suspension of Phonemic Contrast. *Language Variation and Change* 3(1), 33–74.
- Labov, W. (1994). *Principles of Linguistic Change. Volume 1: Internal Factors*. Oxford/Cambridge: Blackwell.
- Mańczak, W. (1958). Tendences générales des changements analogiques. *Lingua* 7, 298–325.

„[W]ie kranke wildgewordene Männer eben sind“: Strategien der Nomination, Prädikation und Argumentation im Online-Diskurs zur Causa Rammstein

Carolin Rumpler

Keywords: *Kritische Diskursanalyse, Diskurshistorischer Ansatz, Diskursstrategien, Online-Diskurse, sexualisierte Gewalt*

Die im Juni 2023 gegen Till Lindemann erhobenen Vorwürfe des sexuellen Missbrauchs (i.e. Causa Rammstein) lösten eine internationale Debatte über sexualisierte Gewalt und die zugrundeliegenden Geschlechterdynamiken in der Musikbranche aus. Vor diesem Hintergrund wurden die diskursiven Strategien im Online-Diskurs zu den Missbrauchsvorwürfen gegen Lindemann und die daraus resultierenden Diskurspositionen sowie Machtverhältnisse untersucht. Unter Einsatz des Diskurshistorischen Ansatzes (DHA) wurden Nominations-, Prädikations- und Argumentationsstrategien in LeserInnenkommentarforen zweier ausgewählter Online-Zeitungsartikel der österreichischen Tageszeitung *derStandard* zu den Vorwürfen gegen Lindemann analysiert. Die Untersuchung von insgesamt 400 Kommentaren konnte zeigen, dass bestimmte diskursive Strategien die (Re-)Produktion diskriminierender Praktiken begünstigen.

Diese Strategien umfassen (i) die häufigere namentliche Nennung Lindemanns im Vergleich zur generischen Benennung der Opfer, wodurch der mutmaßliche Täter diskursiv sichtbar gemacht und die Opfer einer Entindividualisierung unterzogen werden, (ii) die Betonung der vermeintlichen Naivität und Leichtsinnigkeit der Opfer in Kombination mit dem Topos der Mitschuld, sowie (iii) die Pathologisierung des Charakters Lindemanns mittels stark negativ konnotierter Prädikation, die zur Entkopplung sexualisierter Gewalt von gesellschaftlichen Strukturen beiträgt. Die Ergebnisse dieser Analyse liefern nicht nur aufschlussreiche Einblicke in die Konstruktion von Opfer- und Täterrollen sowie die Legitimation bestimmter Positionen und daraus resultierender Machtasymmetrien innerhalb des Diskurses zur Causa Rammstein, sondern unterstreichen zudem die Rolle von Online-Diskursen in der (Re-)Produktion diskriminierender bzw. anti-feministischer Diskursstrategien.

Phonetic fitness in J.R.R. Tolkien's constructed language Quenya

Michelle Van de Bilt

Keywords: *phonaesthetics, sound symbolism, phonetic fitness, constructed languages, Tolkien, Quenya, Elvish*

In inventing languages, author and philologist J.R.R. Tolkien was particularly intrigued not only with phonaesthetic pleasure (Tolkien 2023: 536) but also with phonetic fitness (Tolkien 2020: 24), which can be defined as the felicitous relationship of a word-form to its meaning. Tolkien felt to have been most successful in implementing these ideas in his Elven language Quenya (Tolkien 2020: 23). While recent research confirms the high aesthetic appeal of Quenya (Beinhoff 2023; Mooshammer et al. 2023), no quantitative studies have yet been published on phonetic fitness in Quenya. Assuming that Tolkien succeeded in creating Quenya as a language that possesses the phonetic fitness he desired, then, on a very basic level, it could be expected that Quenyan words with a positive denotation should sound more appealing than Quenyan words with a negative denotation.

To investigate whether Tolkien effectively constructed Quenya to possess some degree of phonetic fitness, I therefore designed an online rating experiment in which participants were asked to rate randomised audio stimuli of Quenyan words with either positive or negative denotations in terms of aesthetic appeal on a 6-point Likert scale. For each condition, ten Quenyan words were chosen from an Elvish dictionary (Pesch 2009). To avoid possible confounds due to familiarity with the stimuli, participants were asked to indicate if they recognised the words or the language. By recruiting participants whose L1 was either German or Japanese, I was able to compare the assessments of people from different language backgrounds.

The results show that overall, Quenyan words with positive denotations are rated as significantly more appealing than Quenyan words with negative denotations. This contrast in the ratings of the different conditions was more distinct in German L1 speakers than in Japanese L1 speakers. These results lead me to the following interpretations: One, Tolkien seems to have been successful in establishing a sense of phonetic fitness in Quenya. Two, German L1 speakers are more inclined to agree with Tolkien's assessments of phonaesthetics than Japanese L1 speakers. My results may not only be of interest to Tolkien scholars but can also contribute to the growing body of research on constructed languages in sci-fi and fantasy and their reception by both Western and non-Western audiences.

References

- Beinhoff, B. (2023). Design intentions and actual perception of fictional languages:

Quenya, Sindarin and Na'vi. In: Noletto, I., Norledge, J., Stockwell, P. (eds.). *Reading fictional languages*. Edinburgh: UP, 76–92.

- Mooshammer, C., Hornecker, H., Walch, M. C., Xia, Q. (2022). The influence of the mother tongue on the perception of constructed fantasy languages. In: Bruggerman, A., Ludusan, B. (eds.). *Phonetik und Phonologie im deutschsprachigen Raum* 18. doi.org/10.11576/pundp2022-1061
- Mooshammer, C., Bobeck, D., Hornecker, H., Meinhardt, K., Olin, O., Walch, M. C., Xia, Q. (2023). Does Orkish sound evil? Perception of fantasy languages and their phonetic and phonological characteristics. *Language and Speech*, 1–40.
- Pesch, H. W. (2009). *Das große Elbisch Buch* [The big Elvish book]. Köln: Bastei Lübbe.
- Tolkien, J. R. R. (2020). *A secret vice: Tolkien on invented languages*. (ed. by Dimitra Fimi and Andrew Higgins). London: Harper Collins.
- Tolkien, J. R. R. (2023). *The letters of J.R.R. Tolkien*. (ed. Humphrey Carpenter, Christopher Tolkien). New York: Harper Collins.

Exploring the impact of explicit pronunciation instruction on advanced EFL students

Valerie White-Hautzinger, Marija Djenadic, Miriam Fiala, Anita Ghosh, Carolin Rumpler

Keywords: explicit pronunciation instruction, segmental features, tertiary EFL programmes, auditory analysis

As English continues to establish its role as a globalised language and a crucial medium for transnational communication, pronunciation emerges as a contributing factor to achieving communicative competence (e.g. Uzun 2022; Nguyen et al. 2021; Darcy 2018). This, in turn, emphasises the importance of explicit pronunciation teaching for English as a Foreign Language (EFL) students (e.g. Atar 2018). However, pronunciation instruction remains rather neglected in tertiary education settings as courses predominantly focus on developing students' academic writing and reading skills (e.g. Alghazo 2015).

In contrast to many other European EFL teacher training programmes (Henderson et al. 2015), students at the University of Vienna complete the obligatory pronunciation course Practical Phonetics and Oral Communication Skills 1 (i.e. PPOCS 1). In this course, students receive explicit pronunciation instruction on both segmental and suprasegmental features. Prior to enrolment, students choose one of the accents offered, either British English (BE) or American English (AE). Furthermore, they are required to participate in weekly tutorial sessions focused on their chosen accent.

In this talk, we present the findings of a developmental study which is part of a project investigating pronunciation teaching and learning in Austria. More precisely, this study examines how explicit pronunciation teaching affects EFL university students' pronunciation, specifically analysing selected segmental features within the target variety. These features were assessed by trained listeners using a scale. For this, we collected data from 87 second-year Bachelor students attending PPOCS 1 during the summer semester of 2023. Respondents were recorded reading the same text both at the beginning and the end of the 14-week course.

The auditory analysis of the data reveals a significant shift towards their chosen target variety after explicit pronunciation instruction. The results of this study not only demonstrate the positive impact of explicit pronunciation teaching on EFL students' communicative competence, but also highlight potential benefits for foreign language university programmes that currently lack explicit pronunciation instruction in their curriculum. Given these findings, this research aims to inspire curriculum designers to recognise the value of integrating explicit pronunciation instruction into their programmes.

References

- Alghazo, S. (2015). The role of curriculum design and teaching materials in pronunciation learning. *Research in Language*, 13(3), 316–333. <https://doi.org/10.1515/rela-2015-0028>
- Atar, C. (2018). Should we teach pronunciation explicitly in L2/EFL classrooms? *International Journal of Contemporary Educational Research*, 5(2), 95–102. <https://doi.org/10.33200/ijcer.486044>
- Darcy, I. (2018). Powerful and effective pronunciation instruction: How can we achieve it?. *The CATESOL Journal*, 30(1), 13–45. <http://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1174218.pdf>
- Henderson, A., Curnick, L., Frost, D. J., Kautzsch, A., Kirkova-Naskova, A., Levey, D., Tergujeff, E., & Waniek-Klimczak, E. (2015). The English Pronunciation Teaching in Europe Survey: Factors inside and outside the Classroom. *Research in Language*, 10(1), 5–27. https://doi.org/10.1057/9781137509437_12
- Nguyen, L. T., Hung, B. P., Duong, U. T. T., & Le, T. T. (2021). Teachers' and learners' beliefs about pronunciation instruction in tertiary English as a Foreign Language education. *Frontiers in Psychology*, 12. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2021.739842>
- Uzun, T. (2022). Preservice English teachers' attitudes and beliefs about learning and teaching pronunciation. *Dil Dergisi*, 173(2), 22–42. <https://doi.org/10.33690/dilder.1040120>

The writing systems of indigenous African languages: The case of N’Ko, its linguistic and literacy innovations.

Alpha Yaya Sylla

Keywords: *N’Ko script, Souleymane Kanté, Mandinka language, French colonial policies, resistance, COVID-19, health campaigns*

The emergence of the N’Ko script in 1949 by Souleymane Kanté in Guinea not only provided a method for transcribing the Mandinka language but also symbolized a cultural and ideological movement. Developed in response to French colonial policies, the script represented a form of resistance against perceived inferiority. Used in Guinea, Mali, and Ivory Coast for various languages, its development coincided with confrontations with Arab and French influences. Despite limited efforts by UNESCO to combat illiteracy in local languages, French remained Mali’s official language until 2023, posing challenges for effective communication, particularly evident during the COVID-19 pandemic. Mali’s first COVID-19 case in 2022 highlighted the importance of disseminating health information effectively. With French as the official language until July 2023, NGOs played a crucial role in using the N’Ko script for informational materials. However, there’s a scarcity of scientific literature explicitly addressing the script’s role in health campaigns, despite its potential significance.

Existing studies on health campaigns in Africa during the COVID-19 pandemic emphasize the importance of communication in promoting positive behavioral changes. While some focus on the role of social media in spreading awareness, others highlight challenges such as misinformation. Nevertheless, there’s a substantial body of literature on health campaigns in Africa, particularly concerning diseases like HIV and Ebola.

This research landscape underscores the need to explore the role of the N’Ko script in health communication during the COVID-19 pandemic. By addressing this research gap, the proposed doctoral thesis aims to contribute significantly to expanding empirical knowledge in the field of social science.